

אלא שדויגן ושומכר אינם יודעים עברית. סוג-אמנות מחייב דיבור חלחוק, סלנג שאינו ניתן לתרגום. מצאו השניים תחבולה: הם הפליגו לשנת 1980, כשהם כבר בגיל הפנסיה. והרי לזקנים, העוסקים בסריגה על ספסל ציבורי בנגן, מותר לדבר בנחת ובאטיות, לצרף מלה למלה — ומה גם שהם כבדי-שמיעה במקצת. בכל זאת אין הם מצליחים להפעיל בצורה זו את „הכספית“ המקורית שלהם. עברית אינה יידיש.

מתוך הנחה שכמה שפות לועזיות תור-ספנה כשרות ליידיש, מוסיפות זמרות לת-

התימניה ותרחת

נשיא מועצת תפוזיה (פתח-תקוה?) נר-עד. בנו רפאל התאהב בתימניה — ולא בסתם תימניה, אלא דווקא בבתו של צדוק, שמש המועצה.

אין זו צרתו היחידה של אגסי. במשך 20 שנה היה ראש המועצה, והנה הוא נכשל בבחירות. והכשיל אותו לא סתם אדם, כי אצ דווקא צדוק, שמש המועצה, מועמד רשימת העולים החדשים.

בסופו של דבר בא, כמובן, הכל על מקומו. בעזרת הפרדסנים השמנים, שנש-ארו ללא נציג ופוחדים מפני מסים חדשים,



יעקב טימן, הבמאי וודק, מישה חורגה, יוסף לוי. 3 קולות ושידור.

כנית גם כמה קטעי-שירה ברוסית ואיטלקית. הכל כדי להוכיח את דברי החרוז בפומון הסיום: „החוק הוא צחוק“.

צפור יוצאת מן הכלוב. אחרי הקטע העברי היחיד חוזרים שני השחקנים אל עלומיהם ואל היידיש, וניכר שהם מר-גישים את עצמם כצפור שהצליחה להת-חמק מן הכלוב (דרישה לדוגמה: יש לכונן ממשלה של אנשים ישרים — אם כן צרי-כים להביא אותם מחוץ-לארץ; או — ה-תעשייה הולכת, העסקים עומדים, הסחורה מונעת והסוחרים יושבים...)

פעם הוצתו בתל-אביב קיוסקים שהעו-זו למכור את העתון היחיד ביידיש שהופיע



דזייגן ושומכר. 4 שפות ומגרש.

כמעט במחתרת, והפגנה של אלפים לפני קולנוע מוגרבי מנעה את הצגתו של הסרט היידישאי „כל נדרי“ (המושל הבריטי פקד מלא את רצון המפגינים). היום מופיעים בארץ 5-6 עתונים ביידיש (ועוד תריסר בשפות אחרות). שואל שומכר: אם מותר להם, מדוע אסור לי ?

כתובת המערכה וההנהלה: תל-אביב, רחוב לילינבלום 12, טלפון 66785, ת. ד. 136 / העורך: אורי אבנרי / המוילים: אברהם גורדון ושלום כהן / דפוס מ. שהם, תל-אביב, רחוב סין 6, טלפון 2239 / גלויות: צייקוגרסיה ארץ-ישראלים בע"מ / ההפצה: דוד טרסל ובניה, תל-אביב.



י'ער
לכל חלקי ישראל

שרות נוסעים וחבילות
באר-שבע.
נצרת. עכו

תל-אביב — ירושלים — חיפה
טל' 2429; טל' 4810; טל' 3637
באר-שבע — עכו — נצרת



ארדי
בחרתי!

ריבות מיצים ירקות

אחים אברהמוף
סוכנות לחירות ונסיעות
סדורי נסיעות בחסכון
וביעילות לכל חלקי תבל

תל-אביב, אחוזת בית 3 טלפון 5217-8
חיפה, רח' חייט 6 טלפון 2605
ירושלים, קולנוע, אוריון, טלפון 5360

קולנוע בתל-אביב

אופיר — נשיקת הצות (2)
אסתר — איבו ג'ימי (2)
מגדלור — לקראת הסרט „סטרומובולי“
אוריון — נשים בכלא, (אליגור פרנק)

קולנוע בחיפה

ארמון — ה. מ. ב.
אורה — השושנה השחורה



הנקוי לבעלי טעם
קשת מנקה וצובעת



פסנתרים
קניה — מכירה — תקונים
כיונים
א. וסטרמן, תא רח' רש"י 9

מאת סיטי כרנר תבכש
איך במצלמה להשתמש

כסנותר מצלמה, חלפים, סילמים, פלטות, נייר וכי, עומד לרשותך נסיוני של 25 שנים. בחור כית מסחר ראשון במסצ'ו. זיחיה, העחסית, הגדולת, מכירה, קניה, החלפה, סיתוח מיוחד של סילמים פסנים.

(EXTRA FINE GRAIN)

פוטו-ברנר
חיפה והחלום 31
בנת רח' שפירא טל 4137



הסנה חברה ישראלית לביטוח בע"מ
חברת הביטוח הגדולה בארץ

סכום הביטוח (חיים)
ההכנסה הכללית (1949)
(כילל כיסוח לשעת חירום)
הון וספריות
המרכז: תל-אביב, רחוב לילינבלום 44
טלפון 4421/2
ת. ד. 805

הוצאת ספרים „אחיאסף“

ירושלים, רח' בן-יהודה 2

הופיע פפרו שי קנת ביזבי
דרך כוכב במזרח התיכון

עברית יוסף נדבה

היהיה „סכוב שני“ למלחמת ישראל וערב? מה הם סכויי מדינת ישראל החדשה להתקיים? מי הם אנשי המפתח במזרח התיכון, שיש לעקוב אחריהם? אלה הם כמה מן השאלות שעליהן ניתנת תשובה אוניקסיבית וקולעת בספר זה על ישראל ומדינות ערב, שנכתב על ידי העיתונאי האמריקאי היחידי שראה את המלחמה משני עברי החזית. בפתח הספר שתי מפות: (1) המפלשה הערבית, (2) גבולות מדינת ישראל לפי הסכמי שביתת הנשק.

מחיר הספר 1200 פרוטה.
להשיג בהוצאה ואצל כל מוכרי הספרים.



מרכז מורשת